

☐ القيادة في المسارات Handling Courses ☐ الحلبة الجنوبية South ☐ الحلبة الشمالية North ☐ الحائز الكبرى Grand Prix ☐

☐ تجارب القيادة Driver Experiences ☐ بطولة القيادة على الحلبة Track Days ☐ منطقة الفعاليات Dynamics PAD ☐

☐ تجربة راكب Passenger Rides ☐ الكارتيغ Go-Karting ☐ سباقات الدراج Drag Racing ☐ Other (please specify) ☐ غيرها

CHILD/MINOR'S NAME: _____ اسم الطفل/القاصر: _____ AGE: _____ العمر: _____ BIRTH DATE: _____ تاريخ الميلاد: _____

PARENT/GUARDIAN'S NAME: _____ اسم ولي الامر: _____ EVENT: _____ الحدث: _____ DATE: _____ التاريخ: _____

WITNESS NAME: _____ اسم الشاهد: _____ SIGNATURE: _____ التوقيع: _____

ADDRESS: _____ العنوان: _____

MOBILE No: _____ الهاتف المحمول: _____ EMERGENCY No: _____ الهاتف في حالة الطوارئ: _____

Please Note the responsibilities and indemnities on the part of the Parent and the Minor contained in the Terms and Conditions set out below which are hereby incorporated into this Waiver & Indemnity by reference.

الرجاء ملاحظة أن المسؤوليات والتعويضات المفروضة على ولي الامر متضمنة في الأحكام والشروط الموضحة أدناه، وهي مدمجة في عقد التنازل والتعويض بالإشارة بموجب هذه الوثيقة.

PARENTAL WAIVER & INDEMNITY FOR PASSENGERS

عقد التنازل والتعويض من قبل ولي الامر خاص بالركاب

This Waiver & Indemnity ("Waiver & Indemnity") is granted by the parent/guardian named below (the "Parent") on behalf of the child/minor named below (the "Minor") to Abu Dhabi Motorsports Management LLC, a company incorporated and registered in the Emirate of Abu Dhabi, whose registered office is at P.O. Box 130001, Abu Dhabi, United Arab Emirates ("ADMM"). ADMM and the Parent are hereinafter referred to each as a "Party" and collectively as the "Parties".	هذا التنازل والتعويض ("التنازل والتعويض") ممنوح من قبل ولي الامر المذكور أدناه ("ولي الامر") بالولاية عن الطفل/القاصر ("القاصر") المذكور اسمه أدناه إلى شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ذ.م.م)، وهي شركة تأسست في إمارة أبو ظبي ومسجلة بها، ومقرها المسجل على صندوق بريدي رقم 130001، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة ("ADMM"). ويشار إلى كل من شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) وولي الامر فيما بعد منفردين بكلمة "الطرف" ومجتمعين بكلمة "الأطراف".
The Minor is granted permission to use the Yas Marina Circuit (the "Circuit"), on the terms and conditions specified in this Waiver & Indemnity which the Parent has read, understood and agrees to comply with at all times and with respect to all aspects of the Minor's presence at and use of the Circuit. Nothing in this Waiver & Indemnity grants to the Minor a right to use the Circuit on any other basis.	يُمنح القاصر ترخيصاً باستخدام حلبة مرسى ياس ("الحلبة")، وفقاً للأحكام والشروط الواردة في عقد التنازل والتعويض هذا الذي قرأه ولي الامر، وفهمه، ووافق على الالتزام به في جميع الأحوال ولحما يتعلق بجميع نواحي وجود القاصر في الحلبة واستخدامه لها. إن عقد التنازل والتعويض هذا لا يتضمن ما يمنح القاصر الحق في استخدام الحلبة لأي أغراض أخرى.
The Parent hereby gives permission for the Minor to use the Yas Marina Circuit, subject to the terms of this Waiver and Indemnity. The Parent understands that it is its responsibility to read and understand this Waiver & Indemnity.	يسمح ولي الامر للقاصر باستخدام حلبة مرسى ياس وفقاً للأحكام والشروط الواردة في عقد التنازل والتعويض هذا ويدرك ولي الامر أنه مسؤول عن قراءة عقد التنازل والتعويض هذا وفهمه.
The Parent understands, accepts and acknowledges, on its own behalf and on behalf of the Minor, that use of the Circuit and activities associated therewith are dangerous and that there is a possibility of an accident causing injury, death or property damage or loss and use of the Circuit is voluntary and solely at the Parent's own risk and that the Parent assumes such risk.	يدرك ولي الامر، ويقبل، ويقر بنفسه وبالولاية عن القاصر أن استخدام الحلبة والأنشطة المرتبطة بها تنطوي على خطورة وأن هناك احتمال وقوع حادث قد يسبب الإصابات، أو الوفاة، أو الضرر بالممتلكات أو خسارتها، وأن استخدام الحلبة عمل اختياري يقوم فقط على أساس مجازفة ولي الامر وأن ولي الامر يتحمل مسؤولية هذه المجازفة.
The Parent understands that should the Minor, at the time of this event, be suffering from any disability or condition whether permanent, temporary or otherwise which is likely to affect or impair its ability to control the vehicle and/or represents a danger to itself or other persons, the Minor shall not take part.	يدرك ولي الامر أنه في حالة كان القاصر يعاني في وقت هذا الحدث من أية إعاقة أو حالة طبية سواء كانت دائمة أو مؤقتة أو خلاف ذلك والتي من المرجح أن تؤثر على قدرته على التحكم في المركبة و/أو تمثل خطراً على نفسه أو على الأشخاص الآخرين، فإنه يتعين على القاصر عدم المشاركة.
The Parent understands, accepts, acknowledges and agrees that ADMM accepts no responsibility for any breach and/or invalidation of any insurance policy taken out by or on behalf of the Minor (or the Parent/Guardian), including, without limitation, medical expenses insurance, caused by or resulting from, in whole or in part, any activities which are the subject matter of this Waiver & Indemnity and any and all matters directly or indirectly referred to herein.	يدرك ولي الامر، ويقبل، ويقر ويوافق أن شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) لا تتحمل أية مسؤولية عن أي إخلال و/أو نقض صلاحية أية بوليصة تأمين صادرة إلى القاصر وبالنيابة عنه (أو عن ولي الامر) بما في ذلك دون الحصر مصاريف التأمين الصحي الناشئة جزئياً أو بالكامل عن أية تصرفات موضوع عقد التنازل والتعويض هذا وكافة الأمور المشار اليه هنا بشكل مباشر أو غير مباشر.
As a condition of use of the Circuit, the Parent, on its own behalf and on behalf of the Minor, agrees to defend, protect, release, hold harmless, indemnify and keep indemnified ADMM, Aldar Properties PJSC, the Emirate of Abu Dhabi, any governmental entity, authority, department, section or division of the Emirate of Abu Dhabi, including, but not limited to, the Executive Council and the Executive	كشروط من شروط استخدام الحلبة، يوافق ولي الامر بنفسه وبالولاية عن القاصر على الدفاع عن، وحماية، وإخلاء سبيل، وعدم مطالبة، وتعويض، ومواصلة تعويض كل من شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM)، وشركة الدار العقارية (ش.م.ع)، وإمارة أبو ظبي، وأي كيان حكومي، أو هيئة، أو إدارة، أو قطاع، أو قسم في إمارة أبو ظبي، على سبيل المثال لا الحصر، المجلس التنفيذي وجهاز الشؤون التنفيذية، وجميع المديرين، والمسؤولين، والمتطوعين، والموظفين، والوكلاء، والمتعاقدين من الباطن،

Affairs Authority, and each of their respective directors, officers, volunteers, employees, agents, subcontractors, representatives and any other person or organization using the Circuit (each an "Indemnified Party" and collectively, the "Indemnified Parties"), from and against all costs (including, without limitation, attorney's fees and other legal and professional costs, fees and expenses), fees, expenses (including loss of profits and consequential loss) liabilities, loss, damages, suits, causes of action, demands, claims or proceedings whatsoever (each a "Claim" and collectively, "Claims") when arising out of and/or incidental to any of the following: (a) all injuries, deaths, accidents, damages, loss and/or illnesses to the driver, each and every passenger and/or any third party, including, but not limited to all persons working for or on behalf of any Indemnified Party and all attendees at the Circuit and/or any third party/parties; (b) any breach or non-compliance with or non-performance of any obligations under this Waiver & Indemnity, including, but not limited to, third party claims and losses or monies due to negligence, dishonesty or fraud; (c) loss of property and/or damage to any property belonging to the driver, any passenger and/or any third party, including, but not limited to, any vehicle (whether or not owned by the driver, any passenger(s) and/or any third party), damage to the Circuit, all persons working for or on behalf of any Indemnified Party, all attendees at the Circuit and/or any third party/parties.	والممثلين التابعين لهم، وأي شخص آخر، أو مؤسسة تستخدم الحلبة (يشار إليهم منفردين بكلمة "الطرف المعوض" ومجموعتين بكلمة "الأطراف المعوضين") من وعن أي تكاليف (على سبيل المثال لا الحصر، أتعاب المحاماة، والتكاليف، والأتعاب، والمصروفات القانونية والمهنية الأخرى) أو أتعاب، أو مصروفات (بما في ذلك خسارة الأرباح والخسارة التبعية)، أو مسؤوليات، أو خسائر، أو تلفيات، أو دعاوى قضائية، أو أسباب الدعوى، أو طلبات، أو مطالبات، أو أي إجراءات قانونية أخرى (يشار إليهم منفردين بكلمة "مطالبة" ومجموعتين بكلمة "مطالبات") تنشأ نتيجة و/أو كحادث عرضي بسبب ما يلي: (أ) جميع الإصابات، والوفيات، والحوادث، والأضرار، والخسائر، و/أو الأمراض التي قد تحدث للسائق، وكل راكب و/أو أي طرف آخر، على سبيل المثال لا الحصر، جميع الأشخاص الذين يعملون لدى الطرف المعوض، أو نوايا عنه، وجميع الحاضرين في الحلبة، و/أو أي طرف/أطراف أخرى؛ و(ب) أي إخلال، أو عدم التزام، أو عدم الوفاء بأي التزامات مفروضة بموجب عقد التنازل والتعويض هذا، على سبيل المثال لا الحصر مطالبات أي طرف آخر وخسائره، أو الأموال المطلوبة بسبب الإهمال أو الفشل أو الاحتيال؛ و(ج) خسارة الممتلكات و/أو تلف أي ممتلكات خاصة بالسائق أو أي راكب و/أو أي طرف آخر، على سبيل المثال لا الحصر أي تلف للحلبة أو جميع الأشخاص الذي يعملون لدى أي طرف معوض، أو نيابة عنه وجميع الحاضرين في الحلبة، و/أو أي طرف/أطراف أخرى.
The Parent, on its own behalf and on behalf of the Minor, irrevocably and unconditionally agrees: (a) not to, and to procure that no person or entity for or on its behalf will, make any Claim against any of the Indemnified Parties in respect of or in connection with: (i) the use of the Circuit; (ii) the subject of this Waiver & Indemnity; and (iii) any and all issues arising directly or indirectly in relation thereto. To the extent that any such Claim exists or may exist, the Parent hereby irrevocably waives any existing, current or future Claim and releases and discharges each of the Indemnified Parties from any such Claim.	يوافق ولي الأمر بشكل نهائي بنفسه وبالولاية عن القاصر ودون قيد أو شرط على ما يلي: (أ) عدم تقديم أي مطالبة ضد أي من الأطراف المعوضين، وضمان عدم تقديم أي شخص أو كيان أي مطالبة لصالحه أو نيابة عنه، بشأن أو فيما يتعلق بما يلي: (1) استخدام الحلبة؛ و(2) موضوع عقد التنازل والتعويض هذا؛ و(3) جميع القضايا التي تنشأ بشكل مباشر وغير مباشر بشأن هذا العقد. بقدر حجم المطالبة الموجودة أو التي قد توجد، يتنازل ولي الأمر بشكل نهائي عن أي مطالبة موجودة، أو حالية، أو مستقبلية ويغطي ويبرئ جميع الأطراف المعوضين من مثل هذه المطالبة.
The Parent understands, acknowledges and agrees, on its own behalf and on behalf of the Minor, that: (a) none of the Indemnified Parties shall be liable for any indirect, consequential, special and/or punitive loss of any kind whatsoever when arising out of, associated with or incidental to this Waiver & Indemnity; and (b) this Waiver & Indemnity has been freely and fairly entered into and no presumption or burden of proof will arise favoring or disfavoring any Party because of the authorship of any provision of this Waiver & Indemnity.	يدرك ولي الأمر، ويقر، ويوافق بنفسه وبالولاية عن القاصر على ما يلي: (أ) الأطراف المعوضون ليسوا مسؤولين عن أي خسارة مباشرة، أو تبعية، أو خاصة، و/أو تأديبية من أي نوع تنشأ بسبب عقد التنازل والتعويض هذا أو ترتبط به أو تقع كنتيجة له؛ و(ب) تم إبرام عقد التنازل والتعويض هذا بمحض الإرادة وبشكل عادل، ولن تنشأ أي قرينة أو عبء إثبات في صالح أو ضد أي طرف بسبب كتابة أي بند وارد في عقد التنازل والتعويض هذا.
The Parent, on its own behalf and on behalf of the Minor, undertakes not to, and to procure that no person working for or on its/their behalf will make any disparaging, derogatory, denigrating, ridiculing or otherwise critical statements or comments, orally or in writing, either directly or indirectly, to any third party concerning any of the Indemnified Parties and/or the Circuit ("Disparaging Statement(s)") and represents and warrants that prior to the execution of this Waiver & Indemnity it has not made any Disparaging Statement(s) that has damaged or is likely to damage any of the Indemnified Parties or the reputation of any of them and/or the Circuit.	يلتزم ولي الأمر بنفسه وبالولاية عن القاصر بعدم التلطف بأي عبارات أو تعليقات مهينة، أو اذراءنية، أو مشوهة، أو ساخرة، أو نقدية، شفهيًا أو كتابيًا، بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى أي طرف آخر بشأن أي من الأطراف المعوضين و/أو الحلبة ("عبارات مهينة")، ويلتزم أيضاً بضمان عدم قيام أي شخص بعمل لصالحه أو نيابة عنه بفعل ذلك، ويلتزم ولي الأمر أيضاً، قبل تنفيذ عقد التنازل والتعويض هذا، بإعلان وضمان أنه لم يتلفظ بأي عبارات مهينة قد أضرت أو يحتمل أن تضر بأي من الأطراف المعوضين أو سمعة أي منهم و/أو الحلبة.
The Parent undertakes, at ADMM's request and the Parent's own cost and expense, to sign all documents and to do all other acts, which may be necessary to give full effect to this Waiver & Indemnity.	يلتزم ولي الأمر، بناءً على طلب شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) وعلى نفقة ولي الأمر الخاصة، بتوقيع جميع الوثائق وتنفيذ جميع الإجراءات الأخرى، التي قد تكون ضرورية من أجل إنفاذ عقد التنازل والتعويض هذا.
By signing below, the Parent acknowledges, on its own behalf and on behalf of the Minor, that it has carefully read this Waiver & Indemnity, understands the Terms and Conditions, had the opportunity to consult with a lawyer, and agrees with this Waiver & Indemnity including the Terms and Conditions as binding on it, its heirs, legal representatives, successors and assigns.	عند التوقيع أدناه، يقر ولي الأمر بأنه قد قرأ عقد التنازل والتعويض بعناية وفهم الأحكام والشروط وكانت له فرصة استشارة محامي، وأنه يوافق على عقد التنازل والتعويض بما في ذلك الأحكام والشروط وهي ملزمة له، ولورثته، وممثليه القانونيين، وخلفائه، ووكلائه.

Please Note the responsibilities and indemnities on the part of the Parent and the Minor contained in the Terms and Conditions set out below which are hereby incorporated into this Waiver & Indemnity by reference.	الرجاء ملاحظة أن المسؤوليات والتعويضات المفروضة على ولي الأمر متضمنة في الأحكام والشروط الموضحة أعلاه، وهي ممجة في عقد التنازل والتعويض بالإشارة بموجب هذه الوثيقة.
--	--

الأحكام والشروط	Terms and Conditions
1. يخضع عقد التنازل والتعويض، ويُفسر، ويُنفذ، ويُطبق من جميع الأوجه بموجب القوانين المعمول بها في أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة والقوانين الاتحادية بدولة الإمارات العربية المتحدة، دون تطبيق مبادئ تعارض القوانين أو بنود اختيار القوانين فيها.	1. This Waiver & Indemnity shall be governed by and construed, performed, and enforced in all respects in accordance with the laws of Abu Dhabi, United Arab Emirates, and the Federal Laws of the United Arab Emirates, without giving effect to the principles of conflicts of laws or choice of law provisions therein.
2. لا تعتبر شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) متنازلة عن أي من بنود هذه الأحكام والشروط ما لم يكن هناك تنازل كتابي موقع من جانب الشركة. ولا يُعد عدم ممارسة شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) لأي حقوق واردة هنا في أي وقت تنازلاً عن مثل هذه الحقوق في وقت آخر.	2. ADMM shall not be deemed to have waived any provision of these Terms and Conditions unless such a waiver is in a writing signed by ADMM. A failure by ADMM at any time to exercise any rights hereunder shall not constitute a waiver of such rights at another time.
3. اتفق الأطراف على إحالة أي نزاعات تنشأ نتيجة تفسير عقد التنازل والتعويض أو تنفيذه أو إنتهائه إلى المحاكم الكائنة في أبو ظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة على أن تكون هذه المحاكم وحدها منوطة بتسوية هذه النزاعات.	3. The Parties agree that any and all disputes arising from the interpretation, implementation or termination of this Waiver & Indemnity herein shall be referred to and exclusively settled by the courts of Abu Dhabi, United Arab Emirates.
4. كل بند من بنود هذه الأحكام والشروط مستقل بذاته عن الأحكام الأخرى. إذا كان أي حكم من الأحكام الواردة في عقد التنازل والتعويض هذا غير قانوني، أو لاغٍ، أو غير ساري، أو أصبح كذلك في أي دائرة قضائية، فلن يؤثر هذا على ما يلي: (أ) شرعية أي حكم آخر وارد في عقد التنازل والتعويض، وصلاحيته، وسريته في هذه الدائرة القضائية؛ أو (ب) شرعية هذا الحكم أو أي بند آخر وارد في عقد التنازل والتعويض، أو صلاحيته، أو سريته في الدوائر القضائية الأخرى.	4. Each of the provisions of these Terms and Conditions is severable from the other(s). If any term of this Waiver & Indemnity is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any jurisdiction, that shall not affect: (a) the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this Waiver & Indemnity; or (b) the legality, validity or enforceability in other jurisdictions of that or any other provision of this Waiver & Indemnity.
5. يتضمن عقد التنازل والتعويض هذا الاتفاق الكامل بين ولي الأمر وشركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) ويحل محل جميع الاتفاقات السابقة بين ولي الأمر والشركة. يقر ولي الأمر أنه في وقت إبرامه عقد التنازل والتعويض هذا لم يعتمد على أي تمثيل، أو ضمان، أو عقد مكمل، أو أي تأمين آخر مقدم من قبل أي طرف آخر أو نيابة عنه قبل تاريخ عقد التنازل والتعويض. يتنازل ولي الأمر بنفسه وبالإلزام عن القاصر عن أي حقوق أو إجراءات علاجية كانت ستخول إليه فيما يتعلق بهذا التمثيل أو الضمان أو العقد المكمل أو التأمين الآخر.	5. This Waiver & Indemnity contains the whole agreement between the Parent and ADMM and supersedes all previous agreements between the Parent and ADMM. The Parent acknowledges, on its own behalf and on behalf of the Minor, that in entering into this Waiver & Indemnity it has not relied on any representation, warranty, collateral contract or other assurance made by or on behalf of any other Party before the date of this Waiver & Indemnity. The Parent, on its own behalf and on behalf of the Minor, waives all rights and remedies which would otherwise be available to it in respect of any such representation, warranty, collateral contract or other assurance.
6. يجب على جميع المركبات الالتزام بلوائح السلامة والضوضاء الخاصة بسباق الفورمولا أو فئة المركبة على النحو الذي يحدده الاتحاد الدولي للسيارات إلى الحد المطبق والساري في وقت الاختبار.	6. All vehicles must comply with safety and noise regulations for the formula or class of vehicle as prescribed by the Federation Internationale de L'Automobile to the extent applicable, in force at the time of testing.
7. يشهد ولي الأمر قبل دخوله إلى الحلبة بأن لديه تأميناً يغطي أي إصابات أو أضرار قد يحدثها القاصر، وأن لديه أنواعاً أخرى من التأمين، حسب ما تطلبه شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM)، تغطي جميع المركبات والأشخاص الذين يستخدمون الحلبة أو يدخلونها. لا يُسمح باستخدام الحلبة تحت أي ظروف في حالة عدم الحصول على ترخيص بدخول المضمار وغطاء التأمين، وتوقيع هذا الاتفاق بواسطة ولي الأمر كما ينبغي.	7. The Parent prior to its entry upon the Circuit certifies that it has insurance covering any injury and damage the Minor may cause and such other insurance as required by ADMM covering all vehicles and persons using or entering the Circuit. Use of the Circuit will not be permitted in any circumstances if the track pass and insurance cover has not been obtained and this agreement duly signed by the Parent.
8. يُسمح باستخدام الجزء الذي أتاحته شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) فقط ويجب أن يقتصر هذا الاستخدام على عدد الساعات المسموح بها ويجب على القاصر عدم دخول أي مناطق محظورة تحددها الشركة.	8. Only the portion of the Circuit made available by ADMM may be used and such use must be confined to the permitted hours and the Minor must not enter any of the restricted areas designated by ADMM.
9. يجب على ولي الأمر الامتثال وضمن امتثال القاصر لتعليمات شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) في جميع الأوقات. سيتم إعطاء الإشارات إلى المركبات بواسطة الرموز الدولية لإشارات الأعلام وعلى القاصر مسؤولية الإطلاع عليها، وفهمها، والالتزام بها. إذا لم يمثل القاصر لأي من الإشارات أو التعليمات، يحق لشركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) حرمان هذا القاصر بشكل مؤقت أو نهائي من الاختبار و/أو استخدام الحلبة لأي فترة حسب قرار الشركة.	9. The Parent shall, and shall procure that the Minor shall, comply with the instructions of ADMM at all times. Signals to vehicles will be given by International Code Flag Signals and the Minor is responsible for familiarizing itself, understanding and complying therewith. If the Minor fails to obey any of the signals or instructions ADMM shall be entitled to suspend or ban from testing and/or using the Circuit, the Minor for such period as ADMM shall decide.
10. يجوز لشركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) توفير خدمات التنظيم والطوارئ حسب ما تراه مناسباً من وجهة نظرها، وتحفظ الشركة، عند الاتفاق على خلاف ذلك، بترخيص استخدام الحلبة، وهذا لا يشمل تقديم أفراد لاحتساب الوقت، أو خدمات مكافحة الحرائق، أو الخدمات الطبية. ويجب على ولي الأمر أن يقوم بإعداد ترتيباته الخاصة لهذه الخدمات عند طلبها. في حالة طلب الخدمات الطبية أو خدمات مكافحة الحرائق في حالات الطوارئ مع عدم إعداد الترتيبات الخاصة بتقديمها، يتحمل الفرد تكلفة هذه الخدمات سواء تم طلب هذه الخدمات بواسطة موظفي الحلبة، أو طرف آخر، أو ولي الأمر، أو الموظفين، أو الممثلين، أو المتطوعين، أو/أو المتعاقدين التابعين له.	10. ADMM MAY PROVIDE SUCH MARSHALLING AND EMERGENCY SERVICES AS IT SHALL DEEM APPROPRIATE IN ITS ABSOLUTE AND SOLE DISCRETION AND SAVE WHEN OTHERWISE AGREED PERMISSION TO USE THE CIRCUIT, DOES NOT COVER THE PROVISION OF TIMEKEEPERS, FIRE OR MEDICAL SERVICES. THE PARENT MUST MAKE ITS OWN ARRANGEMENTS FOR THESE SERVICES WHEN REQUIRED. IN THE EVENT OF MEDICAL OR FIRE SERVICES BEING SUMMONED IN EMERGENCY WHEN SPECIFIC ARRANGEMENTS FOR THEIR

ATTENDANCE HAVE NOT BEEN MADE THE COST THEREOF SHALL BE DEFRAYED BY THE INDIVIDUAL WHETHER SUCH SERVICE HAS BEEN CALLED BY THE CIRCUIT STAFF OR SOME THIRD PARTY OR THE PARENT OR ITS EMPLOYEES, REPRESENTATIVES, VOLUNTEERS AND/OR CONTRACTORS.	
11. THIS WAIVER & INDEMNITY SHALL NOT BE DEEMED TO IMPLY ANY WARRANTY OR UNDERTAKING BY ANY OF THE INDEMNIFIED PARTIES OR OTHERWISE THAT THE NATURE OR PHYSICAL CONDITION OF THE CIRCUIT AND THE PROVISIONS OF MARSHALS, FIRE, OR MEDICAL SERVICES AND EMERGENCY SERVICES (IF ANY) ARE SUITABLE FOR THE USE CONTEMPLATED BY THE INDIVIDUAL AND THE INDIVIDUAL MUST FIRST SATISFY ITSELF AS TO THE SAFETY AND SUITABILITY IN ALL RESPECTS OF THE CIRCUIT AND SUCH SERVICES BEFORE COMMENCING TESTING.	11. لا يعتبر عقد التنازل والتعويض هذا متضمناً لأي ضمانات أو تعهدات من قبل أي من الأطراف المعوضين أو خلاف ذلك، كما لا تعتبر طبيعة الحلبة أو حالتها المادية وتقديم خدمات التنظيم ومكافحة الحرائق أو الخدمات الطبية وخدمات الطوارئ (إن وجدت) مناسبة للاستخدام الذي يتوقعه الفرد، ويتعين على الفرد أن يتأكد بنفسه من السلامة والملاءمة في جميع النواحي المتعلقة بالحلبة ومثل هذه الخدمات قبل بدء الاختبار.
12. Notification of any accident must be given to the Track Operations Manager at the time it occurs. If personal injury or damage to property, including the Minor is caused, notice in writing giving full details must be sent within twenty-four hours to Abu Dhabi Motorsports Management LLC, at P.O. Box 130001, Abu Dhabi, United Arab Emirates and neither the Parent nor the Minor shall not make any admission, offer, promise or payment relating to such accident.	12. يجب تسليم إخطارات أي حادث إلى مدير عمليات الحلبة في وقت حدوثه. وعند حدوث إصابات للأشخاص بمن فيهم القاصر أو أضرار للممتلكات، ويشمل ذلك ما يتسبب به القاصر، يجب إرسال إخطار كتابي يضم جميع التفاصيل في غضون أربع وعشرين ساعة إلى شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ذ.م.م)، على صندوق بريد رقم 130001، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة، ويجب على الفرد وعلى القاصر عدم تقديم أي إقرار، أو عرض، أو تعهد، أو دفع مبلغ مالي فيما يتعلق بهذا الحادث.
13. If oil or any other substance likely to cause danger to others using the Circuit is deposited on the track, immediate steps must be taken by the Parent to notify the designated representative(s) of ADMM.	13. في حال تسرب الزيت أو أي مواد أخرى يحتمل أن تسبب خطراً على الآخرين الذين يستخدمون الحلبة، يجب على ولي الأمر اتخاذ خطوات فورية لإخطار ممثلي شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) المفوضين.
14. Reckless or dangerous driving are expressly forbidden. Braking, maneuvering or other special tests likely to cause danger on the Circuit shall only be carried out on the portion of the Circuit specially set aside for these purposes.	14. القيادة المتهوررة أو الخطيرة ممنوعة منعاً باتاً. ويجب إجراء عمليات الفرملة والمناورة أو الاختبارات الخاصة الأخرى التي يحتمل أن تسبب خطراً على الحلبة في الجزء المخصص لهذه الأغراض فقط.
15. Driving, testing and/or any other use of the Circuit shall not commence until the authorized representative of ADMM has given permission to do so.	15. لا يبدأ اختبار القيادة و/أو أي استخدام آخر للحلبة حتى يعطي ممثل شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) المفوض ترخيصاً باستخدامها.
16. ADMM reserves the right to suspend or cancel the use of the Circuit by the Minor, whether for the Minor's safety or the safety of others using the Circuit, or if the Parent or Minor or any persons in their charge commits a breach of any of the terms of this Waiver & Indemnity.	16. تحتفظ شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) بحقها في تعليق أو إلغاء استخدام القاصر للحلبة، سواء من أجل سلامة القاصر أو سلامة الآخرين الذين يستخدمون الحلبة، أو في حال مخالفة ولي الأمر أو القاصر أو أي من الأشخاص الذين يعملون لحسابه أي حكم من أحكام عقد التنازل والتعويض.
17. Under no circumstances will a car, or cars, be allowed to use the Circuit in company with a motor cycle or motor cycles.	17. غير مسموح لأي سيارة أو سيارات، تحت أي ظروف، باستخدام الحلبة برفقة دراجة أو دراجات نارية.
18. Permission to use the Circuit will be revoked immediately upon any failure by the Parent or the Minor to observe all or any of the conditions set out in this Waiver & Indemnity.	18. سوف يكون الترخيص باستخدام الحلبة لاغياً على الفور عند عدم التزام ولي الأمر أو القاصر بأي شرط موضح في عقد التنازل والتعويض هذا.
19. All participating vehicles are required to comply with race regulations to the extent applicable, which include noise levels determined by the ATCUAE (Local ASN). Road going cars for track days must comply with all government legislation, rules, regulations, guidance, policies and all such other requirements of ADMM as may be required from time to time.	19. يجب على جميع المركبات المشاركة الالتزام بلوائح السباق إلى الحد المطلوب، والذي يشمل مستويات الضوضاء التي يحددها نادي الإمارات للسيارات والسياحة (السلطة الرياضية الوطنية المحلية) ويجب على السيارات التي تسير على المضمار الالتزام بالتشريعات والشروط والأنظمة والإرشادات والسياسات الحكومية وغير ذلك من متطلبات شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) التي تتطلبها من وقت لآخر.
20. The Minor shall be entitled to use such pits facilities (if applicable) as shall have been agreed with ADMM prior to the commencement of use of the Circuit. The Minor shall conduct its activities within the area designated by ADMM so as not to cause any nuisance or disturbance to ADMM or others entitled to use the Circuit and the pits area (if applicable). The Minor shall not under any circumstances deposit liquid or harmful substances in the containers provided for general commercial waste.	20. يحق للقاصر استخدام مرافق منطقة الصيانة (إن وجدت) حسب اتفاقه مع شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) قبل بدء استخدام الحلبة. يجري القاصر الأنشطة الخاصة به في المنطقة التي تخصصها شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) حتى لا يسبب إي إساءة أو إزعاج إلى الشركة أو الآخرين الذين يحق لهم استخدام الحلبة ومنطقة الصيانة (إن وجدت). يجب على القاصر، تحت أي ظروف، عدم سكب سوائل أو مواد ضارة أخرى في الحاويات المخصصة من أجل المخلفات التجارية العامة.
21. The Parent and the Minor shall at all times comply and ensure compliance with all applicable regulations, arrangements, bye-laws and legislation and agrees to comply with notices, requests or announcements displayed or given by the police or ADMM in relation to health, safety and security.	21. يلتزم ولي الأمر والقاصر في جميع الأحوال ويضمنان الالتزام بكافة اللوائح، والترتيبات، والقوانين الفرعية، والتشريعات القانونية السارية، ويوافقان على الالتزام بالإخطارات، أو الطلبات، أو البلاغات المعروضة أو المقدمة من قبل الشرطة أو شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) وذلك فيما يتعلق بالصحة والسلامة والأمن.

22. The Parent shall reimburse the applicable Indemnified Parties for the cost of repair for any damage to the property of the respective Indemnified Parties, including the Circuit or any part of the property (which for avoidance of doubt includes the catch fencing and safety barriers) caused by the Parent or the Minor, their servants or agents or any person in their party. All monies due to such Indemnified Parties under this Condition 22 shall be paid by the Parent, without deduction, set-off and/or counterclaim, within 14 days of demand from the applicable Indemnified Parties.	22. يعرض ولي الامر الأطراف المعوضين ذوي الصلة عن تكلفة إصلاح أي ضرر لحق بملكية الأطراف المعوضين ذوي الصلة، بما في ذلك الحلبة أو أي جزء من أجزاء الملكية (والتي تشمل، تجنباً للبس، سياج الصد وحواجز الأمان) والذي كان قد تسبب فيه ولي الامر أو القاصر، أو عاملوهم، أو وكلاؤهما، أو أي فرد تابع لهما. يدفع ولي الامر جميع المبالغ المالية المستحقة للأطراف المعوضين بموجب هذا الشرط 22، دون خصم و/أو تسوية و/أو إدعاء مضاد، وذلك في غضون 14 يوماً من تاريخ مطالبة الأطراف المعوضين ذوي الصلة.
23. Closed circuit television is available to enable ADMM to maintain safety cover and to manage the Circuit itself. Recordings from the closed circuit television system may be made at ADMM's absolute and sole discretion. If a recording has been made, ADMM may or may not retain it for its own purposes for any period of time and the Parent, on its own behalf and on behalf of the Minor, hereby irrevocably consents to the making and retention of such recordings. Neither the Parent nor the Minor may make, reproduce, broadcast, stream, use, sell, license or otherwise deal in any recordings made within the Circuit whether for profit or otherwise or store, record or transmit any information or other data, including images, official timing, results, performance, telemetry, weather or race control data without the prior consent of the ADMM; and, ADMM shall be entitled to review and retain or delete (at its option) any such recordings, at its sole discretion.	23. تكون تلفزيونات الدوائر المغلقة متاحة لتمكين شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) من الحفاظ على السلامة وإدارة الحلبة ذاتها. يمكن عمل تسجيلات من نظام تلفزيونات الدوائر المغلقة، وذلك وفقاً لمطلق إرادة شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) وحدداً. في حالة عمل تسجيل، يمكن لشركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) الاحتفاظ بهذا التسجيل لفترة زمنية وكذلك عدم الاحتفاظ به، ومن ثم يوافق ولي الامر بنفسه وبالولاية عن القاصر بشكل نهائي على عمل التسجيل والاحتفاظ به من قبل الشركة. ولا يجوز لولي الامر والقاصر عمل تسجيلات داخل الحلبة، أو نسخها، أو بثها، أو نشرها، أو استخدامها، أو بيعها، أو ترخيصها، أو المتاجرة بأي تسجيلات تم عملها داخل الدائرة، سواء بغرض الربح أو بغرض تخزين أي معلومات أو بيانات أخرى أو تسجيلها أو نقلها، بما في ذلك الصور والبيانات المستخدمة في مراقبة التوقيت الرسمي، أو النتائج، أو الأداء، أو القياس عن بعد، أو الطقس، أو السباق، دون الحصول على إذن مسبق من شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM)، ولشركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) الحق في مراجعة، الاحتفاظ وحذف أي تسجيلات حسب رغبتها وتقديرها.
24. ADMM has the right to admit any authorized photographers and/or videographers into the Circuit for photography and/or video recordings for future advertising and promotional purposes without prior permission from the Parent or the Minor.	24. يكون لشركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) الحق في إقبال أي مصور فوتوغرافي و/أو مصور فيديو معتمد إلى الحلبة للتصوير الفوتوغرافي و/أو لتصوير الفيديو وذلك لأغراض إعلانية أو دعائية مستقبلية دون الحصول على إذن مسبق من ولي الامر أو القاصر.
25. The Parent agrees, on its own behalf and on behalf of the Minor, that ADMM may collect personal information about the Parent and/or Minor for operational, research, marketing and promotional activities in relation to any activity at the Circuit. Unless the Parent advises ADMM otherwise, the Parent consents to receiving future promotions and marketing communications from ADMM, including via electronic messaging such as email and SMS.	25. يوافق ولي الامر بنفسه وبالولاية عن القاصر على أنه يجوز لشركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) جمع البيانات الشخصية التي تخص الأفراد وذلك لأغراض التشغيل، والبحث، والتسويق، والترويج فيما يتعلق بأي نشاط داخل الحلبة. ما لم يخبر ولي الامر شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) بخلاف ذلك، يوافق ولي الامر على تلقي عروض دعائية واتصالات تسويقية مستقبلية من شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات، بما في ذلك ما يتم إرساله عبر الرسائل الإلكترونية مثل البريد الإلكتروني وخدمة الرسائل القصيرة.
26. The Parent acknowledges, on its own behalf and on behalf of the Minor, that ADMM and third parties authorized by ADMM may make recordings within the Circuit and such recordings may include the images and/or voices of the Parent and/or the Minor. The Parent, on its own behalf and on behalf of the Minor, hereby grants ADMM and third parties authorized by it permission to make, reproduce, broadcast, stream, use, sell, license or otherwise deal in a recording of the Parent and/or Minor in any media, worldwide and for any purpose without identification, compensation or payment of any kind. Recordings may be used or passed to the police for use in any proceedings.	26. يقر ولي الامر بنفسه وبالولاية عن القاصر بأنه يجوز لشركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM)، ولأي طرف آخر مخول من قبلها، القيام بعمل تسجيلات داخل الحلبة، ويمكن أن تحتوي هذه التسجيلات على صور لولي الامر أو القاصر و/أو صوت أي منهما. يعطي ولي الامر بنفسه وبالنيابة عن القاصر، بموجب هذه الوثيقة، شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM)، وأي طرف آخر مخول من قبلها، الإذن بالقيام بعمل تسجيل لولي الامر و/أو القاصر، أو نسخها، أو بثها، أو نشرها، أو بيعها، أو ترخيصها، أو القيام بالمتاجرة فيها في أي وسيلة إعلام على مستوى العالم ولأي غرض آخر دون تحديد، أو تعويض، أو تسوية من أي نوع. يمكن استخدام التسجيلات أو إرسالها إلى الشرطة لاستخدامها في أي تحقيقات.
27. The Parent shall ensure that the Minor wears appropriate ear protection to avoid ear damage or hearing loss.	27. يضمن ولي الامر ارتداء القاصر وافي مناسب للأذن تجنباً لحدوث أي ضرر بأذنه أو فقدان حساسية السمع.
28. ADMM reserves the right, with reasonable cause (which includes failure to comply with this Waiver & Indemnity) to refuse entry to the Parent and/or Minor or remove the Parent and/or Minor from the Circuit.	28. تحتفظ شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) بالحق في رفض دخول ولي الامر و/أو القاصر أو إخراج ولي الامر و/أو القاصر من الحلبة لسبب مقنع (بما في ذلك عدم الالتزام بعقد "التنازل والتعويض" هذا).
29. ADMM and the Indemnified Parties are not liable, in any manner whatsoever, for any property (including any vehicle) brought by the Parent, Minor, a passenger and/or any third party, to the Circuit that becomes lost or damaged.	29. لا تتحمل شركة أبو ظبي لإدارة رياضة السيارات (ADMM) ولا الأطراف المعوضون أية مسؤولية عن الملكية المفقودة أو المتضررة التي جلبها ولي الامر و/أو القاصر و/أو أي راكب و/أو أي شخص ثالث إلى الحلبة.